

## Die Temporaladverbien (*gli avverbi di tempo*)

<b>Bedeutung</b> ( <i>significato</i> )	<b>Adverbien</b> ( <i>avverbi</i> )	<b>Italienisch</b>
<b>der Zeitpunkt</b> <i>(momento nel tempo)</i>	heute morgen übermorgen gestern vorgestern jetzt sofort gleich bald früh später ...	<i>oggi</i> <i>domani</i> <i>dopodomani</i> <i>ieri</i> <i>l'altro ieri</i> <i>ora</i> <i>subito</i> <i>adesso</i> <i>fra poco</i> <i>presto</i> <i>più tardi ...</i>
<b>die Häufigkeit</b> <i>(ricorrenza)</i>	immer manchmal oft selten täglich ... nie, niemals	<i>sempre</i> <i>a volte</i> <i>spesso</i> <i>raramente</i> <i>quotidianamente ...</i> <i>mai</i>
<b>die zeitliche Reihenfolge</b> <i>(ordine temporale)</i>	zuerst, erst dann, danach anschließend schließlich zuletzt ...	<i>prima, innanzitutto</i> <i>dopodiché</i> <i>successivamente</i> <i>infine/finalmente</i> <i>alla fine ...</i>

## Die temporalen Präpositionen (*le preposizioni di tempo*)

... rispondono alla domanda **wann?** (quando) e

... reggono tutte il **dativo** – ad eccezione di **um** (+accusativo) che si usa solo per indicare l'ora (e lì non si vede la declinazione) e **während** (+genitivo).

<b>in</b>	<i>fra</i>	<b>in zwei Jahren</b>	<i>fra 2 anni</i>
<b>seit</b>	<i>da</i>	<b>seit einem Monat</b>	<i>da un mese</i>
<b>vor</b>	<i>fa</i>	<b>vor drei Wochen</b>	<i>tre settimane fa</i>
<b>nach</b>	<i>dopo</i>	<b>nach einer Woche</b>	<i>dopo una settimana</i>
<b>bis (zu)</b>	<i>fino a</i>	<b>bis zu deinem Geburtstag</b>	<i>fino al tuo compleanno</i>
<b>von... bis (zu)</b>	<i>da... a</i>	<b>vom ersten bis zum letzten Tag</b>	<i>dal primo all'ultimo giorno</i>
<b>an</b>	<i>il (data)</i>	<b>am ersten Mai</b>	<i>il primo maggio</i>
<b>um</b>	<i>alle (ore)</i>	<b>um 14 Uhr</b>	<i>alle ore 14</i>
<b>ab</b>	<i>a partire da</i>	<b>ab dem zweiten September</b>	<i>a partire dal 2 settembre</i>
<b>im</b>	<i>in</i>	<b>im Sommer</b>	<i>in / d'estate</i>
<b>gegen</b>	<i>verso</i>	<b>gegen 8 Uhr</b>	<i>verso le 8</i>
<b>während (+ Gen.)</b>	<i>durante</i>	<b>während der Pause</b>	<i>durante la pausa</i>

## Le funzioni delle preposizioni di tempo in tedesco

Le preposizioni di tempo svolgono diverse funzioni:

### 1. Wann? (Quando?)

#### Wann? Preposizioni di tempo determinato

Queste preposizioni servono ad indicare il preciso momento in cui avviene un fatto. Oltre alla domanda "quando?", rispondono all'indicazione "che ore sono"?

Preposizione di tempo determinato	Traduzione	Indicazione
an	<i>in, a</i>	Data, giorno, parte della giornata
aus	<i>da</i>	Origine temporale
bei	<i>quando, durante</i>	Contemporaneità
gegen	<i>circa</i>	Momento della giornata oppure orario approssimato
in	<i>in, a</i>	Giorno, settimana, mese, stagione, secolo, tempi futuri
nach	<i>dopo</i>	Successione
um	<i>alle</i>	Momento della giornata oppure orario determinato
vor	<i>prima</i>	Antecedenza

## 2. **Wie lange? Wie lange?** (Per quanto tempo?), **Seit wann?** (Da quando?), **ab wann?** (A partire da quando?)

### Preposizioni di tempo continuato

Quando l'azione si protrae per un **periodo di tempo continuo** si utilizzano le seguenti preposizioni:

<b>Preposizione di tempo continuato</b>	<b>Traduzione</b>	<b>Indicazione</b>
ab/von... an	<i>da... a</i>	<i>Inizio dell'azione nel presente / futuro</i>
außerhalb	<i>(al di) fuori di/da</i>	<i>Fuori un periodo di tempo</i>
bei	<i>nel momento in cui</i>	<i>Contemporaneità</i>
bis (zu)	<i>fino (a)</i>	<i>Punto finale</i>
für	<i>per</i>	<i>Periodo di tempo nel futuro</i>
innerhalb (+Gen.)	<i>entro, nell'arco di</i>	<i>Entro un periodo di tempo</i>
über	<i>per, durante</i>	<i>Periodo di tempo</i>
von... bis	<i>dalle... alle</i>	<i>Tempo circoscritto da un inizio e una fine</i>
während (+Gen.)	<i>durante</i>	<i>Periodo di tempo, contemporaneità</i>
zwischen	<i>tra</i>	<i>Tempo circoscritto da un inizio e una fine</i>

## congiunzioni temporali

In tedesco le subordinate temporali, oltre a **wenn**, **als** e **während**, possono essere introdotte dalle seguenti congiunzioni:

- **seit/seitdem** si traduce la congiunzione italiana “*da quando*” e introduce una frase secondaria, riferendosi al punto di partenza di una situazione.  
*Ich spiele Gitarre, seit ich sechs Jahre alt bin.* (Suono la chitarra da quando ho sei anni.)
- **nachdem** corrisponde a “*dopo che/dopo* (+ verbo all’infinito)” e introduce una frase secondaria. A differenza dell’italiano, nella frase introdotta da *nachdem* il soggetto deve essere sempre espresso e il verbo deve essere coniugato all’indicativo.  
*Nachdem er den Unfall hatte, wollte er nicht mehr Auto fahren.* (Dopo aver avuto l’incidente, non ha più voluto prendere la macchina.)
- **bevor** corrisponde alla congiunzione italiana “*prima di/ prima che*” e introduce una frase secondaria. Anche con *bevor* il soggetto va espresso e che il verbo va coniugato all’indicativo. La frase introdotta da *bevor* ha lo stesso tempo della principale.  
*Bevor ich zur Arbeit gehe, trinke ich einen Kaffee.* (Prima di andare al lavoro bevo un caffè.)
- **solange** corrisponde a “*finché*”, ma si usa solo quando la frase esprime una contemporaneità delle azione della frase principale e di quella secondaria.  
*Solange du im Büro bist, mache ich einen Spaziergang.* (Fino a quando / per tutto il tempo che sei in ufficio, faccio una passeggiata.)
- anche **bis** si traduce con “*finché*”, ma si usa solo quando la frase secondaria si riferisce ad un’azione successiva a quella della frase principale. Inoltre, diversamente dall’italiano, nelle frasi con *bis* non sono presenti negazioni.  
*Der Opa bleibt bei dem Kind, bis der Vater zurück kommt.* (Il nonno rimane con il bambino finché non torna il padre.)
- **sobald** corrisponde a “non appena”.  
*Sobald wir die Prüfung bestanden haben, fahren wir nach Spanien.* (Non appena avremo passato l’esame, andremo in Spagna.)